

Bruxelles, 17. studenoga 2021.  
(OR. en)

13995/21

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2020/0134(NLE)**

---

JAI 1251  
FRONT 401  
VISA 228  
SAN 669  
TRANS 682  
IPCR 140  
COVID-19 383  
COMIX 570

**NAPOMENA O TOČKI „A”**

---

Od: Glavno tajništvo Vijeća

Za: Vijeće

---

Predmet: Preporuka Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja  
– izmjena Priloga I.  
= donošenje

---

1. Na sastanku 15. studenoga 2021. IPCR je proveo dvomjesečnu procjenu popisa trećih zemalja iz Priloga I. Preporuci (EU) 2020/912. S obzirom na najnovije podatke ECDC-a i ESVD-a predložio je dodavanje Indonezije u Prilog I.
2. Odbor stalnih predstavnika 17. studenoga 2021. odobrio je dodavanje Indonezije u Prilog I.

3. S obzirom na navedeno Odbor stalnih predstavnika preporučuje da Vijeće na jednom od predstojećih sastanaka:
- donese tekst Preporuke Vijeća o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 kako je naveden u Prilogu;
  - odluči objaviti tekst Preporuke Vijeća o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 u Službenom listu čim se taj akt donese.
-

**PREPORUKA VIJEĆA**

**o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju  
neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 77. stavak 2. točke (b) i (e) te članak 292. prvu i drugu rečenicu,

budući da:

- (1) Vijeće je 30. lipnja 2020. donijelo Preporuku o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja<sup>1</sup> („Preporuka Vijeća”).
- (2) Otada je Vijeće donijelo preporuke (EU) 2020/1052<sup>2</sup>, (EU) 2020/1144<sup>3</sup>, (EU) 2020/1186<sup>4</sup>, (EU) 2020/1551<sup>5</sup>, (EU) 2020/2169<sup>6</sup>, (EU) 2021/89<sup>7</sup>, (EU) 2021/132<sup>8</sup>, (EU) 2021/767<sup>9</sup>, (EU) 2021/892<sup>10</sup>, (EU) 2021/992<sup>11</sup>, (EU) 2021/1085<sup>12</sup>, (EU) 2021/1170<sup>13</sup>, (EU) 2021/1346<sup>14</sup>, (EU) 2021/1459<sup>15</sup>, (EU) 2021/1712<sup>16</sup>, (EU) 2021/1782<sup>17</sup>, (EU) 2021/1896<sup>18</sup> i (EU) 2021/1945<sup>19</sup> o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja.

---

<sup>1</sup> SL L 208I, 1.7.2020., str. 1.  
<sup>2</sup> SL L 230, 17.7.2020., str. 26.  
<sup>3</sup> SL L 248, 31.7.2020., str. 26.  
<sup>4</sup> SL L 261, 11.8.2020., str. 83.  
<sup>5</sup> SL L 354, 26.10.2020., str. 19.  
<sup>6</sup> SL L 431, 21.12.2020., str. 75.  
<sup>7</sup> SL L 33, 29.1.2021., str. 1.  
<sup>8</sup> SL L 41, 4.2.2021., str. 1.  
<sup>9</sup> SL L 165I, 11.5.2021., str. 66.  
<sup>10</sup> SL L 198, 4.6.2021., str. 1.  
<sup>11</sup> SL L 221, 21.6.2021., str. 12.  
<sup>12</sup> SL L 235, 2.7.2021., str. 27.  
<sup>13</sup> SL L 255, 16.7.2021., str. 3.  
<sup>14</sup> SL L 306, 31.8.2021., str. 4.  
<sup>15</sup> SL L 320, 10.9.2021., str. 1.  
<sup>16</sup> SL L 341, 24.9.2021., str. 1.  
<sup>17</sup> SL L 360, 11.10.2021., str. 128.  
<sup>18</sup> SL L 388, 3.11.2021., str. 1.  
<sup>19</sup> SL L 397, 10.11.2021., str. 28.

- (3) Vijeće je 20. svibnja 2021. donijelo Preporuku 2021/816 o izmjeni Preporuke Vijeća (EU) 2020/912 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja<sup>20</sup> kako bi se ažurirali kriteriji za procjenu jesu li neobvezna putovanja iz trećih zemalja sigurna i trebaju li se dopustiti.
- (4) Preporukom Vijeća predviđa se da bi države članice od 1. srpnja 2020. trebale koordinirano i postupno ukidati privremeno ograničenje neobveznih putovanja u EU u odnosu na osobe s boravištem u trećim zemljama navedenima u Prilogu I. Preporuci Vijeća. Vijeće bi svaka dva tjedna trebalo preispitati i, prema potrebi, ažurirati popis trećih zemalja iz Priloga I. nakon podrobnog savjetovanja s Komisijom i relevantnim agencijama i službama EU-a slijedom ukupne procjene na temelju metodologije, kriterija i informacija iz Preporuke Vijeća.
- (5) Otada su u okviru Vijeća, uz podrobno savjetovanje s Komisijom i relevantnim agencijama i službama EU-a te uz primjenu kriterija i metodologije utvrđenih u Preporuci Vijeća, kako je izmijenjena Preporukom 2021/816, održane rasprave o preispitivanju popisa trećih zemalja navedenog u Prilogu I. Preporuci Vijeća. Kao rezultat tih rasprava trebalo bi izmijeniti popis trećih zemalja naveden u Prilogu I. Konkretno, na popis bi trebalo uvrstiti Indoneziju.

---

<sup>20</sup> SL L 182, 21.5.2021., str. 1.

- (6) Nadzor državne granice nije samo u interesu one države članice na čijim se vanjskim granicama on provodi, već je u interesu svih država članica koje su ukinule nadzor unutarnjih granica. Stoga bi države članice trebale osigurati koordinaciju mjera poduzetih na vanjskim granicama kako bi se osiguralo dobro funkcioniranje schengenskog područja. U tu bi svrhu države članice od 18. studenoga 2021. trebale nastaviti koordinirano ukidati privremeno ograničenje neobveznih putovanja u EU u odnosu na osobe s boravištem u trećim zemljama, posebnim upravnim područjima *te drugim subjektima i teritorijalnim tijelima* navedenima u Prilogu I. Preporuci Vijeća kako je izmijenjena ovom Preporukom.
- (7) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Preporuke te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje. S obzirom na to da ova Preporuka predstavlja daljnji razvoj schengenske pravne stečevine, Danska, u skladu s člankom 4. navedenog protokola, u roku od šest mjeseci nakon što Vijeće odluči o ovoj Preporuci odlučuje hoće li je provesti.
- (8) Ova Preporuka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojima Irska ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2002/192/EZ<sup>21</sup>; Irska stoga ne sudjeluje u njezinu donošenju te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (9) U pogledu Islanda i Norveške ova Preporuka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, koje pripadaju području iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ.<sup>22</sup>

---

<sup>21</sup> Odluka Vijeća 2002/192/EZ od 28. veljače 2002. o zahtjevu Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 64, 7.3.2002., str. 20.).

<sup>22</sup> SL L 176, 10.7.1999., str. 31.

- (10) U pogledu Švicarske ova Preporuka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, koje pripadaju području iz članka 1. točke A Odluke 1999/437/EZ<sup>23</sup> u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2008/146/EZ<sup>24</sup>.
- (11) U pogledu Lihtenštajna ova Preporuka predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, koje pripadaju području iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ<sup>25</sup> u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2011/350/EU<sup>26</sup>.

---

<sup>23</sup> SL L 53, 27.2.2008., str. 52.

<sup>24</sup> Odluka Vijeća 2008/146/EZ od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske zajednice, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 1.).

<sup>25</sup> SL L 160, 18.6.2011., str. 21.

<sup>26</sup> Odluka Vijeća 2011/350/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, u vezi s ukidanjem kontrola na unutarnjim granicama i kretanju osoba, u ime Europske unije (SL L 160, 18.6.2011., str. 19.).

DONIJELO JE OVU PREPORUKU:

Preporuka Vijeća (EU) 2020/912, kako je izmijenjena preporukama (EU) 2020/1052, (EU) 2020/1144, (EU) 2020/1186, (EU) 2020/1551, (EU) 2020/2169, (EU) 2021/89, (EU) 2021/132, (EU) 2021/767, (EU) 2021/816, (EU) 2021/892, (EU) 2021/992, (EU) 2021/1085, (EU) 2021/1170, (EU) 2021/1346, (EU) 2021/1459, (EU) 2021/1712, (EU) 2021/1782, (EU) 2021/1896 i (EU) 2021/1945 o privremenom ograničenju neobveznih putovanja u EU i mogućem ukidanju takvog ograničenja mijenja se kako slijedi:

(1) Prvi stavak točke 1. Preporuke Vijeća zamjenjuje se sljedećim:

1. Države članice trebale bi od 18. studenoga 2021. koordinirano i postupno ukidati privremeno ograničenje neobveznih putovanja u EU u odnosu na osobe s boravištem u trećim zemljama navedenima u Prilogu I.

(2) Prilog I. Preporuci zamjenjuje se sljedećim:

### **Prilog I.**

Treće zemlje, posebna upravna područja te drugi subjekti i teritorijalna tijela u kojima boravište imaju osobe na koje ne bi trebalo utjecati privremeno ograničenje neobveznih putovanja u EU koje se primjenjuje na vanjskim granicama:

#### **I. DRŽAVE**

1. ARGENTINA
2. AUSTRALIJA
3. BAHREIN
4. KANADA
5. ČILE
6. KOLUMBIJA
7. INDONEZIJA
8. JORDAN
9. KUVAJT
10. NAMIBIJA
11. NOVI ZELAND

12. PERU
13. KATAR
14. RUANDA
15. SAUDIJSKA ARABIJA
16. JUŽNA KOREJA
17. UJEDINJENI ARAPSKI EMIRATI
18. URUGVAJ
19. KINA\*

II. POSEBNA UPRAVNA PODRUČJA NARODNE REPUBLIKE KINE

Posebno Upravno Područje Hong Kong

Posebno Upravno Područje Makao

III. SUBJEKTI I TERITORIJALNA TIJELA KOJE NAJMANJE JEDNA DRŽAVA ČLANICA  
NE PRIZNAJE KAO DRŽAVE

Tajvan

---

\* Podložno potvrdi o reciprocitetu.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. studenoga 2021.

*Za Vijeće*

*Predsjednik*